앞에서 잠깐 멈추고 믿음에 따라 선택할 지혜와 용기를 주세요. 우리 가족의 기도 제목을 말씀드립니다. *(함께 기도 제목을 말해요.)* 필요한 도움을 주시고, 서로 판단하기보다 듣고 지지하게 해 주세요. 자녀들이 하나님의 약속을 기억하고 교회 공동체와 함께 자라게 해 주세요. 잘못했을 때도 하나님께 돌아오고 도움을 구하게 해 주세요. 우리 마음이 늘 하나님을 향하게 해 주세요. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.

Loving God, thank You for bringing our family together to worship. In school, future plans and friendships, help us rely on You rather than chase approval. When tempted or pressured, give us wisdom and courage to pause and choose in faith. We bring our prayer requests to You. *(Share prayer requests together)* Give us the help we need, and help us listen and support one another without judgment. Help our teenagers remember Your promises and grow with our church community. When we choose wrongly, help us return to You and seek support. Keep our hearts turned towards You. In Jesus' name we pray. Amen.

⑥ 활동: 하나님께 향하는 내 마음 · Activity: My Heart Turns towards God · 5 min

활동 방법: 종이에 "하나님께 향하는 내 마음"이라고 쓰고, 내 마음에 영향을 주는 것 세 가지를 적어요. SNS, 성적, 친구의 인정 등 무엇이든 좋아요. 각각 옆에 지킬 경계와 도움을 구할 사람을 써요. 예: "SNS 사용 시간 정하기", "불편한 부탁에 거절하기". 편하게 나눌 수 있는 것만 가족과 나누고, 이번 주 실천할 한 가지를 정해요. 함께 기도해요. "하나님, 제 마음을 지켜 주세요."

What to Do: Write "My Heart Turns towards God". List three influences, such as social media, school results or friends' approval. Beside each one, write a boundary and the name of someone you can ask for help. Examples include: "Limit my social media time" or "Say no to uncomfortable requests". Share only what you feel comfortable sharing with your family. Choose one step for this week, then pray together, "God, please guard my heart."

2026. 11. 08 · Wellington Letter of Christ Church

우리집 가정예배

Family Worship at Home

본문: 사사기 16:18–21 · 대상: 청소년 자녀 (14–18 세)

Bible Passage: Judges 16:18–21 · For Teenagers Aged 14–18

오늘의 한마디 (온 가족이 외워 봐요) · Today's Big Idea (Learn It Together)

"하나님을 향한 우리 마음의 방향을 잃어버리지 않도록
우리 마음을 튼튼하게 지켜요."

"Let's guard our hearts and keep them turned towards God."

① 마음 열기 · Let's Get Started · 2 min

🎵 함께 부를 찬양 / Let's Sing Together

약할 때 강함 되시네 (복음성가) — ▶ 유튜브로 듣기

You Are My All in All (Gospel Song) — ▶ Listen on YouTube

여는 질문 / A Question to Start:

요즘 성적, 친구의 인정, SNS, 게임 중 내 마음을 가장 많이 차지하는 것은 무엇인가요? 다른 것이어도 좋아요.

What has been occupying most of your thoughts lately—school results, friends' approval, social media, gaming or something else?

② 말씀 읽기 · Let's Read the Bible · 3 min

돌아가며 한 절씩 소리 내어 읽어요.

Take turns reading one verse aloud.

사사기 16:18–21 / Judges 16:18–21 (ESV)

18 들릴라가 삼손이 진심을 다 알려 주므로 사람을 보내어 블레셋 사람들의 방백들을 불러 이르되 삼손이 내게 진심을 알려 주었으니 이제 한 번만 올라오라 하니 블레셋 방백들이 손에 은을 가지고 그 여인에게로 올라오니라

18 When Delilah saw that he had told her all his heart, she sent and called the lords of the Philistines, saying, "Come up again, for he has told me all his heart." Then the lords of the Philistines came up to her and brought the money in their hands.

19 들릴라가 삼손에게 자기 무릎을 베고 자게 하고 사람을 불러 그의 머리털 일곱 가닥을 밀고 괴롭게 하여 본즉 그의 힘이 없어졌더라

19 She made him sleep on her knees. And she called a man and had him shave off the seven locks of his head. Then she began to torment him, and his strength left him.

20 들릴라가 이르되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 들이닥쳤느니라 하니 삼손이 잠을 깨며 이르기를 내가 전과 같이 나가서 몸을 떨치리라 하였으나 여호와께서 이미 자기를 떠나신 줄을 깨닫지 못하였더라

20 And she said, "The Philistines are upon you, Samson!" And he awoke from his sleep and said, "I will go out as at other times and shake myself free." But he did not know that the Lord had left him.

21 블레셋 사람들이 그를 붙잡아 그의 눈을 빼고 끌고 가사에 내려가 놋 줄로 매고 그에게 옥에서 맷돌을 돌리게 하였더라

21 And the Philistines seized him and gouged out his eyes and brought him down to Gaza and bound him with bronze shackles. And he ground at the mill in the prison.

쉽게 풀어 읽어요 / In Simple Words (본문 요약):

삼손은 비밀을 말한 뒤 힘을 잃고 붙잡혔지만, 하나님이 떠나신 줄도 몰랐어요. 우리도 "이 정도는 괜찮아" 하며 방심하지 않고 하나님을 의지해요.

After Samson revealed his secret, he lost his strength and was captured, yet he did not realise that God had left him. Rather than thinking, "It's no big deal," let us stay alert and rely on God.

부모님께: 21 절의 폭력 묘사를 덧붙이지 말고 청소년의 질문과 감정을 존중해 주세요.

Parents: Avoid adding graphic detail to verse 21, and make space for your teenager's questions and feelings.

③ 함께 질문하기 (하브루타) · Let's Ask and Talk (Havruta) · 7 min

부모님은 판단이나 설교보다 먼저 듣고 "왜 그렇게 생각했어?" 하고 물어봐 주세요. 말씀의 답은 함께 찾고, 서로 다른 생각도 존중해요. 첫 질문은 16:6–17 참고: 총횟수는 나오지 않고 날마다 졸랐다고 해요.

Parents, listen first and gently ask, "What makes you think that?" Explore the Bible together and respect different views. For question one, see Judges 16:6–17: no total is given, but Delilah pressed Samson day after day.

무슨 일이 있었나요? / What Happened?

- 들릴라는 삼손에게 비밀을 알려 달라고 얼마나 끈질기게 요구했나요? 앞 이야기에서 그 압박을 찾아보세요.
  How did Delilah continue to pressure Samson to reveal his secret? Look back at the earlier verses.
- 19–20 절에서 삼손에게 어떤 변화가 생겼나요? 그는 무엇을 깨닫지 못했나요?
  What happened to Samson in verses 19–20? What did he fail to realise?

2026. 11. 08 · Wellington Letter of Christ Church

내가 그 자리에 있었다면? / What If I Were There?

- 삼손은 계속되는 요구에 어떤 마음이었을까요? 친구나 가까운 사람이 내 기준을 흔들 때, 나는 어떻게 반응하나요?
  How might Samson have felt under Delilah's pressure? How do you handle it when someone close pressures you to violate your values?
- 삼손이 비밀을 다 말했을 때 하나님은 어떤 마음이셨을까요? 본문에 나오지 않는 마음은 상상과 사실을 구분하며 나눠요.
  How might God have felt when Samson revealed his secret? The passage does not say, so separate your thoughts from what the Bible tells us.

우리 가정은 어떻게? / What Can Our Family Do?

- 학업과 친구 관계가 바빠도 우리 가족이 하나님이 맡기신 일을 하며 교회 공동체와 함께하려면 무엇이 필요할까요?
  With schoolwork and friendships keeping us busy, how can our family serve God and remain deeply connected to our church community?
- SNS 나 친구의 영향으로 내 마음이 하나님에게서 멀어질 때, 다시 마음을 돌릴 방법과 지켜야 할 경계는 무엇일까요?
  When social media or friends draw your heart away from God, what helps you refocus on Him? What boundaries could keep you grounded?

④ 나누고 결단하기 · Let's Share and Commit · 2 min

이번 주 우리 가정의 한 가지: 유혹이나 압박을 느낄 때 잠깐 멈추고 "하나님, 제 마음을 지켜 주세요"라고 마음속으로 3 번 기도해요. 그다음 내 믿음과 기준에 맞는 선택을 해요.

Our Family's Commitment This Week: When tempted or pressured, let's pause and silently pray three times, "God, please guard my heart." Then make the choice that aligns with our faith and values.

부모의 축복: 자녀의 이름을 부르며 말해 주세요. "하나님께서 네 마음을 지켜 주시고, 압박 속에서도 믿음에 따라 선택할 지혜와 용기를 주시길 축복해."

A Parent's Blessing: Say your teenager's name, then say, "May God guard your heart and give you the wisdom and courage to live out your faith, even under pressure."

⑤ 함께 기도 · Let's Pray Together · 1 min

사랑의 하나님, 우리 가족이 함께 예배하게 해 주셔서 감사합니다. 학업과 진로, 친구 관계 속에서 다른 사람의 인정만 좇지 않고 하나님을 의지하게 해 주세요. 유혹과 압박